

## tprosafe® GmbH

Industriestraße 8  
D-36137 Großenlüder  
Tel.: +49 (0) 66 48/628 944  
Fax: +49 (0) 66 48/628 94 7000  
E-Mail: kontakt@tprosafe.de

**www.tprosafe.de**

tpBA0001/mh/MA/9007/01

# PROTEKT BASIC

Gehörschützer

*Hearing Protectors*

*Protecteurs auditifs*

*Gehoorbeschermers*

*Protezione uditiva*



Art.-Nr. 10 303 01

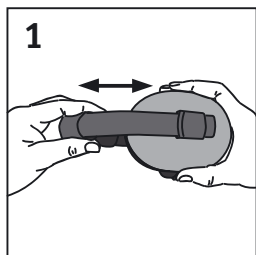
 SNR 27  
EN 352-1

## Lärmschutzdaten | *Attenuation data*

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Att. DB	15.7	17.1	25.6	32.7	34.3	31.8	32.6
Standard Dev. DB	3.9	1.7	3.2	3.2	3.0	2.9	3.9
APV-value DB	11.8	15.4	22.4	29.5	31.3	28.9	28.7

H	M	L	SNR
30 dB	25 dB	18 dB	27 dB

EN 352-1 Prüfinstitut: Inspec Ltd. UK (0194)



Die Position des Gehörschutzes kann durch justieren des Kopfbügels angepasst werden.

*The position of the ear muffs can be adapted by adjusting the head band.*



Den Gehörschutz so positionieren, dass der Kopfbügel in der Mitte des Kopfes aufliegt und die Ohren durch die Kapseln vollständig geschützt sind.

*Put hearing protector on in such a manner, that the head band sits mid-head and the ears are completely protected by the ear muffs.*

## Gebrauchsanleitung

Der tprosafe PROTEKT BASIC ist eine wieder verwendbare Gehörschutzkapsel die für Ihren Schutz entwickelt wurde. Verwenden Sie diesen Gehörschützer für die von Ihnen ausgeführte Arbeit. Stellen Sie fest, ab wann Sie einen Gehörschutz verwenden müssen und ob die Lärmschutzwerte den Schutzanforderungen Ihrer Tätigkeit entsprechen.

tprosafe PROTEKT BASIC entspricht der europäischen Richtlinie 89/686/EWG für persönliche Schutzausrüstung und wurde gemäß der europäischen Norm EN 352-1 geprüft und zugelassen. Siehe Dämmwerttabelle.

Gehörschützer müssen in Übereinstimmung mit diesen Hinweisen montiert, eingestellt und gewartet werden.

Siehe Abbildungen und lesen Sie diese Hinweise vor dem Gebrauch:

1. Stellen Sie die Höhe der Kapseln ein.
2. Setzen Sie die Gehörschützer so auf, dass die Dichtkissen dicht am Ohr anliegen.
3. Der Bügel soll mittig auf dem Kopf sitzen. Ggf. anpassen.

Tragen Sie den Gehörschutz während der ganzen Zeit im Lärm und kontrollieren Sie laufend den Sitz der Gehörschützer. Bei nicht Beachtung dieser Information kann die Schutzwirkung stark beeinträchtigt werden. Beachten Sie, dass die Verwendung von Gehörschutz die Wahrnehmung von Warnsignalen, bzw. die Kommunikation mit anderen Personen, einschränken kann.

Wartung - Dichtkissen an den Gehörschutzkapseln können mit der Zeit spröde und rissig werden. Dies kann die Schutzwirkung beeinflussen. Daher empfehlen wir Gehörschützer regelmäßig auf Verschleiß und Risse zu untersuchen und ggf. zu ersetzen.

Hygiene - Reinigen und desinfizieren Sie Ihre Gehörschützer regelmäßig. Die Reinigung erfolgt am besten mit warmem, seifigem Wasser. Niemals komplett in das Wasser eintauchen.

Lagerung - Aufbewahrung an einem trockenen und sauberen Ort ohne Einfluss von Sonnenlicht oder UV-Strahlen. Kontakt mit Chemikalien vermeiden (Chemikalien können das Material beeinträchtigen und somit die Schutzwirkung beeinflussen).

## EN Instructions for use

The tprosafe PROTEKT BASIC is a reusable hearing protector developed for your protection. Use this hearing protector when conducting work for which it was intended. Be certain that you understand when hearing protection should be used and if the noise reduction values fulfil the requirements for your task.

tprosafe PROTEKT BASIC conforms to the European directives 89/686/EEC for personal protective equipment and has been tested and certified to the European standard EN 352-1. Refer to noise reduction values.

Hearing protectors must be assembled, adjusted and maintained acc. to these instructions. Refer to the pictures and read these instructions prior to use:

1. Adjust height of hearing protectors
2. Put hearing protector on in such a manner, that the ear muffs sit closely around the ears.
3. The head band should sit directly in the middle. Adjust accordingly.

Use hearing protection during the entire exposure to excessive noise and continuously check the seat of the cushions. Protection can be significantly reduced if these instructions are not followed properly. Caution! Use of hearing protection can reduce perception of warning signals and communication with others.

Maintenance – the cushions may begin to crack and tear. This can reduce the protection. We therefore recommend inspecting hearing protectors regularly for general wear and tear and to replace damaged devices.

Hygiene – clean and disinfect your hearing protectors regularly. Clean by using warm soapy water. Never immerse in water.

Storage – store in a dry and clean place away from direct sunlight, or ultra violet light. Avoid contact with chemicals. Chemicals can influence the material and therefore reduce its protective attributes.

## IT Istruzioni di impiego

tprosafe PROTEKT BASIC Protezione uditiva

tprosafe PROTEKT BASIC è testata ed omologata ai sensi della Norma Europea EN 352-1.

Valori attenuazione: Vedi tabella.

Le cuffie devono essere montate, regolate e mantenute in conformità alle istruzioni.

1. Regolare l'archetto prima dell'uso.
2. Posizionare le coppe sull'orecchio esterno. Gli anelli di tenuta devono aderire perfettamente alla testa.
3. Regolare l'archetto facendo scorrere la sezione mediana lungo le sezioni laterali.

Le cuffie devono essere portate durante tutto il tempo di permanenza in ambiente rumoroso. Non possiamo garantire che tutti i segnali di avvertimento, compresa la comunicazione con altre persone nelle circostanze, possano essere percepiti chiaramente. Il livello acustico e la frequenza dell'avvertimento e del rumore di fondo possono variare a seconda delle situazioni.

Manutenzione – Le cuffie devono essere sottoposte regolarmente a controllo di efficienza. Le cuffie, ed in particolare gli anelli di tenuta, possono deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminati ad intervalli regolari per rilevare eventuali crepe o perdite.

Igiene – Le cuffie devono essere pulite e disinfettate con acqua calda e sapone. Non immergere le cuffie in acqua.

Magazzinaggio - Prima e dopo l'uso, conservare il prodotto in ambiente asciutto. Il prodotto potrebbe deteriorarsi a contatto con alcune sostanze chimiche.

## FR Mode D'Emploi

tprosafe PROTEKT BASIC protecteurs auditifs

Le tprosafe PROTEKT BASIC sont testés et homologués conformément à la Norme Européenne EN 352-1.

Atténuations, voir le tableau.

Le serre-tête doit être positionné, ajusté et entretenu selon les instructions d'utilisation.

1. Ajustez l'arceau avant utilisation.
2. Placez les écouteurs sur vos oreilles.

Les coussinets doivent être pressés fermement contre votre tête.

3. Réglez le serre-tête en faisant coulisser la section centrale vers le haut ou vers le bas dans les sections latérales.

Le serre-tête doit être porté en permanence en milieu bruyant. Nous ne pouvons garantir que des signaux d'avertissement de tout type que ce soit, y compris la communication avec d'autres personnes à proximité, pourront être entendus et compris. Le niveau sonore et la fréquence des avertissements ainsi que les bruits de fond peuvent varier selon les situations.

Entretien - Le serre-tête doit être contrôlé et entretenu régulièrement. Les coquilles et plus particulièrement les coussinets peuvent s'abîmer à l'usage et doivent donc être inspectés à intervalles réguliers afin de permettre la détection.

Hygiène – Les coquilles doivent être nettoyées et désinfectées avec de l'eau chaude et du savon. Ne pas le tremper dans l'eau.

Stockage – Avant et après l'utilisation, entreposez le serre-tête dans un endroit sec et frais. Ce produit peut être endommagé par certaines substances chimiques.

## NL Gebruiksaanwijzing

tprosafe PROTEKT BASIC Gehoorbeschermers

De tprosafe PROTEKT BASIC is getest en goedgekeurd conform European Standard EN 352-1.

Voor dempingsgegevens zie de tabel.

De oorkleppen dienen volgens de instructies te worden aangebracht, versteld en onderhouden.

1. Rek uit/verleng de hofdband vóór gebruik.
2. Plaats de oorkleppen over het oor. De oorkussens dienen stevig tegen het hoofd aan te zitten.
3. Hoofdbeugel verstellen door de middenbeugel op en neer langs de zijbeugels te schuiven.

De oorkleppen dienen in een luidruchtige omgeving altijd gedragen te worden. kunnen niet garanderen dat elk type waarschuwingssignaal incl. communicatie met andere mensen in de omgeving gehoord en begrepen kan worden. Het geluidsniveau en frequentie content van de waarschuwing en het achtergrondgeluid kunnen in verschillende situaties afwijken.

Onderhoud – De oorkleppen dienen regelmatig geïnspecteerd te worden op bruikbaarheid. Oorkleppen, en de kussens in het bijzonder, kunnen door gebruik slijten en dienen regelmatig op scheurtjes en bij.

Hygiëne – De gehoorbeschermers dienen te worden schoongemaakt met zeep en warm water. Niet in water onderdompelen.

Opslag – Voor en na gebruik opslaan op een koele, droge plaats. Dit product kan door bepaalde chemische stoffen aangetast worden.